

<b>4. Expéditeur (nom et adresse complète) :</b> <i>Speditore (nome e indirizzo completo)</i>	<b>CERTIFICAT VETERINAIRE<sup>(1)</sup> / CERTIFICATO VETERINARIO<sup>(1)</sup></b> <b>relatif aux produits destinés à la consommation humaine exportés vers la Nouvelle-Calédonie</b> <i>relativo ai prodotti destinati al consumo umano esportati verso la Nuova Caledonia</i>  Numéro <sup>(2)</sup> ORIGINAL
<b>5. Lieu de destination (port ou aéroport de déchargement) :</b> <i>Luogo di Destinazione (porto o aeroporto di scarico) :</i>	<b>1. Provenance des produits (Pays exportateur) :</b> <i>Provenienza dei Prodotti (Paese Esportatore) :</i>  <b>2. Autorité compétente / Autorità competente</b> 2.1 Ministère / Ministero: 2.2 Service / Servizio: 2.3 Niveau local / régional / Distretto Locale:
<b>6. Destinataire (nom et adresse complète) :</b> <i>Destinatario (nome e indirizzo completo) :</i>	<b>3. Lieu de chargement pour l'exportation / Luogo d'imbarco per l'esportazione:</b>
<b>7. Modes et identification du transport / Trasporto</b> 7.1 Navire ou aéronef <sup>(3)</sup> / Nave o aereo <sup>(3)</sup> 7.2 Nom du navire ou, s'il est connu, numéro de vol / Nome nave o numero volo se conosciuto:	<b>8. Identification du lot (nombre total de conteneurs / boîtes, numéros d'enregistrement et numéros de scellés éventuels) / Identificazione del Lotto (numero totale dei contenitori / scatole, numero di registrazione e di eventuali sigilli) :</b>

**9. Identification des produits / Identificazione dei Prodotti**

9.1 Espèce(s) animale(s) / Specie(i) animale(e):

9.2 Conditions de température des produits qui composent le lot / Condizioni di temperatura dei prodotti che compongono il lotto:

aucune / nessuna,  réfrigérés / refrigerati ou /  congelés<sup>(3)</sup> / congelati<sup>(3)</sup>

9.3 Identification individuelle des produits qui composent le lot / Identificazione individuale dei prodotti che compongono il lotto:

Nature des produits <i>Natura dei Prodotti</i>	Numéro d'agrément ou d'enregistrement des établissements de production, transformation, entreposage <i>Numero di riconoscimento dello stabilimento di produzione, trasformazione, deposito</i>	Nombre de paquets/pièces <i>Pezzi</i>	Poids Net <i>Peso Netto (Kg.)</i>
Total / Totale			

(Si nécessaire, reproduire ce tableau sur un feuillet séparé revêtu du numéro du certificat et du sceau officiel sur chaque page et de la signature du vétérinaire officiel sur la dernière page) / (Se necessario, copiare questa tabella su un foglio separato riportando il numero di certificate veterinario ed il timbro ufficiale)

Le soussigné, **vétérinaire ou inspecteur officiel**, certifie par la présente<sup>(4)</sup> / Il sottoscritto **veterinario ufficiale**, certifica con il presente<sup>(4)</sup>:


**A** que les produits identifiés ci-dessus ont été obtenus, préparés, manipulés et stockés conformément aux conditions sanitaires de production et de contrôle fixées par la législation du **pays exportateur** et qu'ils sont par conséquent considérés comme propres à la consommation humaine et préservés de toute contamination directe ou indirecte par des produits, marchandises ou objets ne présentant pas les mêmes garanties en termes de santé animale et de sécurité sanitaire des aliments / *che i prodotti sopra identificati sono stati ottenuti, preparati, manipolati e conservati alle condizioni sanitarie di produzione e di controllo previste dalla legislazione del paese esportatore e sono quindi considerati idonei al consumo umano e protetti dalla contaminazione diretta o indiretta, da prodotti, beni o oggetti che non hanno le stesse garanzie in termini di salute animale e di sicurezza alimentare,*

**B** que les produits identifiés ci-dessus ou leurs emballages portent une marque sanitaire officielle attestant qu'ils ont été totalement produits et inspectés dans les établissements mentionnés au point 9.3, autorisés à exporter par le **pays exportateur** / *che i prodotti sopra identificati o il loro imballaggio recano un bollo sanitario ufficiale che attesti che sono stati totalmente prodotti e/o ispezionati negli stabilimenti di cui al paragrafo 9.3, autorizzati ad esportare dal paese esportatore,*

**C** que les modes de transport et les conditions de chargement du lot satisfont aux exigences de la législation du **pays exportateur** en matière de sécurité sanitaire des aliments / *che i modi di trasporto e le condizioni di carico della partita soddisfano i requisiti della legislazione del paese esportatore, sulla sicurezza alimentare,*

**D** que les dispositions prises par le **pays exportateur** pour gérer les risques associés aux agents des encéphalopathies spongiformes subaiguës transmissibles sont au moins équivalentes aux recommandations de l'Office International des Epizooties / *che le misure adottate dal paese esportatore per gestire i rischi connessi con l'agente della encefalopatia spongiforme bovina sono almeno equivalenti alle raccomandazioni dell'Ufficio Internazionale delle Epizootie.*

**Cachet officiel et signature / Timbro Ufficiale e Firma**

Fait à / Fatto a (Lieu / Luogo)	, le / il (Date / Data)	 (signature du vétérinaire ou inspecteur officiel) <i>(firma del Veterinario o Ispettore Ufficiale)</i> <sup>(5)</sup>
------------------------------------	----------------------------	---

(nom en lettres capitales, qualifications et titre) / (nome in lettere maiuscole, qualifica e titolo)

Note / Note


(1) Composer le certificat en insérant uniquement les attestations de santé animale nécessaires au lot identifié sur la présente page. Un certificat distinct et unique doit être fournis pour les produits d'origine animale exportés à partir d'une seule **zone** figurant aux annexes du présent certificat, qui ont la même destination et sont transportés dans le même aéronef ou navire / *Compilare il certificato inserendo solo le attestazioni di sanità animale necessarie alle partite individuate in questa pagina. Un certificato unico deve essere fornito per i prodotti di origine animale esportati da una sola zona figurante negli allegati al presente certificato, che hanno la stessa destinazione e sono trasportati sullo stesso aereo o nave.*

(2) Numéro unique délivré par l'autorité compétente / *Numero o Etichetta rilasciata dall'autorità competente*

(3) Cocher la mention utile / *Spuntare la menzione corretta*

(4) Tous les termes figurant en italique gras se réfèrent aux définitions du code pour les animaux terrestre de l'Office International des Epizooties / *Tutti i termini in grassetto si riferiscono alle definizioni del codice per gli animali terrestri dell'Ufficio Internazionale delle Epizootie.*

(5) Dans une couleur différente du texte imprimé / *Apporre in un colore diverso dal testo stampato*

<b>Annexe VII-9 : Attestation de santé animale pour les produits à base de mollusques aquatiques <sup>(1)</sup> / Attestazione di sanità animale per prodotti a base di molluschi acquatici</b>	Numéro du certificat <sup>(2)</sup> / Numero di certificato <sup>(2)</sup> :
Le soussigné, <b>vétérinaire ou inspecteur officiel</b> , certifie par la présente <sup>(3)</sup> / Il sottoscritto <b>veterinario ufficiale</b> certifica con la presente <sup>(3)</sup> :	
<p><b>A</b> que les produits identifiés ci-dessus sont exportés d'un pays ou d'une <b>zone</b> mentionné à l'annexe VIII-9 du présent arrêté<sup>(4)</sup> et qu'elles satisfont aux restrictions qui sont éventuellement stipulées à la colonne 3 de l'annexe VIII-9 du présent arrêté <sup>(4)</sup> / <i>Che i prodotti identificati qui sopra sono esportati da un paese o da una <b>zona</b> menzionati nell'allegato VIII-9 del presente decreto<sup>(4)</sup> e a restrizioni che sono eventualmente stipulate a la colonna 3 dell'allegato VIII-9 del presente decreto,</i></p> <p><b>B</b> que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières / <i>che i prodotti sopra individuati, gli ingredienti o materie prime:</i></p> <p>soit <sup>(5)</sup> [1] sont constitués en totalité de mollusques morts / sono interamente costituiti da molluschi morti ;]</p> <p>soit <sup>(5)</sup> [2] sont constitués en tout ou partie de mollusques vivants qui, lorsqu'ils sont de <b>l'espèce sensible</b>, proviennent en totalité de pays, de <b>zones</b>, <b>d'établissements d'aquaculture</b> soumis à un programme officiel de <b>surveillance</b> des mollusques mis en œuvre selon les procédures décrites dans le <b>Manuel aquatique</b> et ces pays, ces <b>zones</b> ou ces <b>établissements d'aquaculture</b> sont déclarés indemnes des <b>agents pathogènes</b> responsables de <b>l'infection</b> à <i>Bonamia ostreae</i>, de <b>l'infection</b> à <i>Bonamia exitiosa</i>, de <b>l'infection</b> à <i>Haplosporidium nelsoni</i>, de <b>l'infection</b> à <i>Marteilia refringens</i>, de <b>l'infection</b> à <i>Mikrocytos mackini</i>, de <b>l'infection</b> à <i>Perkinsus marinus</i>, de <b>l'infection</b> à <i>Perkinsus olseni</i> et de <b>l'infection</b> à <i>Xenohaliotis californiensis</i> / Sono costituiti completamente o in parte da molluschi vivi che, nel caso in cui siano di una <b>specie sensibile</b> proveniente totalmente da paesi, da zone o <b>stabilimenti di acquacoltura</b> sottomessi a un programma ufficiale di <b>sorveglianza</b> dei molluschi secondo le norme del <b>codice acquatice del OIE</b> e che questi paesi, queste <b>zone</b> e questi <b>stabilimenti di acquacoltura</b> sono stati dichiarati indemni da <b>agenti patogeni</b> responsabili <b>dell'infezione</b> da <i>Bonamia Ostrae</i>, <b>dell'infezione</b> da <i>Bonamia Exitiosa</i>, <b>dell'infezione</b> da <i>Haplosporidium nelsoni</i>, <b>dell'infezione</b> da <i>Marteilia refringens</i>, <b>dell'infezione</b> da <i>Mikrocytos mackini</i>, <b>dell'infezione</b> da <i>Perkinsus marinus</i>, <b>dell'infezione</b> da <i>Perkinsus olseni</i> e <b>dell'infezione</b> da <i>Xenohaliotis californiensis</i> ;]</p>	
<b>Cachet officiel et signature / Timbro Ufficiale e Firma</b>	(signature du vétérinaire ou inspecteur officiel <sup>(5)</sup> ) (firma del Veterinario o Ispettore Ufficiale <sup>(5)</sup> )
	
<p>Notes</p> <p>(1) Désigne les <b>mollusques frais</b>, les mollusques entiers transformés ou les produits consommables à base de mollusques qui ont été soumis à un traitement soit par la cuisson, soit par la dessiccation, le salage, le saumurage, le fumage ou la congélation / <i>Si definiscono molluschi freschi, i molluschi interi trasformati o prodotti a base di molluschi che sono stati sottoposti a un trattamento di cottura o di essicazione, la salatura, la salamoia, l'affumicatura o la congelazione</i></p> <p>(2) ) Reprendre le numéro du certificat figurant sur la première page / <i>Riportare il numero del certificato presente sulla prima pagina</i></p> <p>(3) Tous les termes figurant en italique gras se réfèrent aux définitions du code pour les animaux aquatiques de l'Office International des Epizooties / <i>Tutti i termini in corsivo e grassetto si riferiscono alle definizioni del codice per gli animali terrestri de l'Organizzazione Mondiale della Sanità Animale</i></p> <p>(4) Les annexes VIII de l'arrêté figurent à l'adresse Internet / <i>Gli allegati VIII del decreto sono disponibili sul sito Internet:</i>  <a href="http://www.davar.gov.nc/portal/page/portal/davar/importations/produits_animal">http://www.davar.gov.nc/portal/page/portal/davar/importations/produits_animal</a></p> <p>(5) Choisir la formule adéquate en biffant les mentions inutiles / <i>Scegliere la formula corretta cancellando quelle inutili</i></p> <p>(6) Dans une couleur différente du texte imprimé / <i>Apporre in un colore diverso dal testo stampato</i></p>	

**ANNEXE VIII-1 : Pays membres de l'Union Européenne / *Paesi Membri dell'Unione Europea***

L'Union Européenne comprend les états suivants / *L'Unione Europea comprende i seguenti stati:*

Allemagne / Germania  
Autriche / Austria  
Belgique / Belgio  
Bulgarie / Bulgaria  
Chypre / Cipro  
Croatie / Croazia  
Danemark / Danimarca  
Espagne / Spagna  
Estonie / Estonia  
Finlande / Finlandia  
France / Francia  
Grèce / Grecia  
Hongrie / Ungheria  
Irlande / Irlanda  
Italie / Italia  
Lettonie / Lettonia  
Lituanie / Lituania  
Luxembourg / Lussemburgo  
Malte / Malta  
Pays Bas / Paesi Bassi  
Pologne / Polonia  
Portugal / Portogallo  
République Tchèque / Repubblica Ceca  
Roumanie / Romania  
Royaume Uni / Regno Unito  
Slovaquie / Slovacchia  
Slovénie / Slovenia  
Suède Svezia

**ANNEXE VIII-9 : Pays et zones susceptibles d'exporter des produits à base de mollusques aquatiques<sup>(1)</sup> destinés à la consommation humaine, vers la Nouvelle-Calédonie / Paesi e Zone autorizzati a esportare in Nuova Caledonia prodotti a base di molluschi acquatici<sup>(1)</sup> destinati all'alimentazione umana.**

**(1) Désigne les mollusques aquatiques frais, les mollusques aquatiques entiers transformés, ou les produits consommables à base de mollusques aquatiques qui ont été soumis à un traitement soit par la cuisson, soit par la dessiccation, le salage, le saumurage, le fumage ou la congélation / Sono definiti molluschi acquatici freschi, i molluschi acquatici interi, trasformati o altri prodotti alimentari a base di molluschi acquatici che sono stati sottoposti a un trattamento di cottura, essiccazione, salatura, salamoia, affumicatura o congelazione**

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
Pays / Paesi	<i>Zone / Zone</i>	Périodes d'interdiction / <i>Periodi vietati</i>	Autres restrictions / <i>altre limitazioni</i>
Argentine / Argentina	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>1</b>
Australie / Australia	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		
Brésil / Brasile	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>1</b>
Canada / Canada	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>1</b>
Chili / Cile	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>1</b>
Chine / Cina	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>1</b>
Corée du Sud / Corea del Sud	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>1</b>
Etats-Unis d'Amérique / <i>Stati Uniti d'America</i>	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>1</b>
Fidji / Fiji	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>1</b>
Inde / India	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>1</b>
Japon / Giappone	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>1 ; 3</b>
Nouvelle- Zélande / Nuova Zelanda	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		
Pérou / Perù	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>1</b>
Thaïlande / Tailandia	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>1</b>
Union Européenne / <i>Unione Europea</i>	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>2</b>

Vietnam / Vietnam	L'ensemble du pays / <i>Intero Paese</i>		<b>1</b>
-------------------	---	--	----------

**Restrictions / Limitazioni**

1 : Seuls les mollusques aquatiques morts sont autorisés à l'exportation vers la Nouvelle-Calédonie / *Sono ammessi all'importazione in Nuova Caledonia solamente i molluschi acquatici morti.*

2 : Seuls les mollusques aquatiques morts sont autorisés à l'exportation vers la Nouvelle-Calédonie excepté pour la France / *Sono ammessi all'importazione in Nuova Caledonia solamente i molluschi acquatici morti, Francia esclusa.*

3 : Interdiction partielle d'importation en Nouvelle-Calédonie des denrées alimentaires et aliments pour animaux en provenance de certaines préfectures du Japon (*Chiba, Fukushima, Gunma, Ibaraki, Miyagi, Nagano, Niigata, Saitama, Tochigi, Tokyo, Yamagata, Yamanashi*) / *Importazione in Nuova Caledonia limitata per derrate alimentari et alimenti per animali di provenienza da alcune prefetture del Giappone (Chiba, Fukushima, Gunma, Ibaraki, Miyagi, Nagano, Niigata, Saitama, Tochigi, Tokyo, Yamagata, Yamanashi).*